

四川经济信息速递

Sichuan BEC Newsletter

(NO.3)

四川省经济合作局 Sichuan Provincial Bureau of Economic Cooperation

2020年9月8日 Sept.8,2020

- 成都国际铁路港经济开发区正式设立

Chengdu International Railway Port Economic Development Zone Officially Established

8月21日，四川省设立成都国际铁路港经济开发区。经开区规划面积12.24平方公里，包含青白江国际铁路港、青白江欧洲产业城和淮州新城三个产业功能区，依托成都国际铁路港，瞄准欧盟市场，构建临港制造、先进材料、国际商贸物流产业链，培育集研发设计、生产制造、运营服务为一体具有全球竞争优势的产业集群。

On August 21st, Sichuan Province established the Chengdu International Railway Port Economic Development Zone. It has a planned area of 12.24 square kilometers, including three industrial function sub-zones: Qingbaijiang International Railway Port, Qingbaijiang European Industrial City and Huaizhou New City. Relying on Chengdu International Railway Port, the economic

development zone targets EU market, builds port manufacturing, advanced materials and international trade logistics industrial chain, and fosters industrial clusters that integrate R&D, design, production, manufacturing, operation and service with global competitive advantages.

- **中欧班列（成都）累计开行量率先突破 6000 列**

Cumulative Number of China-Europe Railway Express (Chengdu) Freight Trains Exceeded 6,000

8月26日，中欧班列（成都）累计开行第6000列。从2013年开行以来，中欧班列（成都）连续四年领跑全国。一是运输网络最优。以成都为主枢纽、西进欧洲、北上蒙俄、东联日韩、南拓东盟的成都国际班列线路网络和全球陆海货运配送体系已初步建立，7条国际铁路通道、6条国际铁海联运通道持续拓展，已联接境外55个城市、境内16个城市，月均约900车的开行量。二是运输质量最优。从成都抵达波兰罗兹时间缩减至10天，比其他7个中欧班列始发地少4天左右，运行时效不断提升；全面开展口岸7×24小时预约通关服务，出口通关时间压缩1/3。三是产业融合最优。自开行以来，中欧班列（成都）累计运送货值近2000亿元，持续满足四川电子信息、汽车整车、智能家电、生物医药产业的运输需求，班列货源以TCL、联想、戴尔、吉利、沃尔沃、宝马等制造业产品为主，本地货源占比达65.7%。当前，四川对欧洲和亚洲贸易额增长率为全国3至4倍。

On August 26th, the China-Europe Railway Express (Chengdu) made the 6000th trip. Since its launch in 2013, the China-Europe Railway Express (Chengdu) has led the country for four consecutive years. The first advantage is the optimal transportation network. Chengdu international freight train network and global land and sea freight distribution system have been set up initially, with Chengdu as the main hub, west to Europe, north to Mongolia and Russia, east connection with Japan and South Korea, and south extension to ASEAN. 7 international railway passages and 6 international railway and sea joint transport passages continue to expand, connecting 55 overseas cities and 16 domestic cities, with average monthly trips of about 900 freight trains. The second advantage is the best transportation quality. The time from Chengdu to Lodz, Poland has been shortened to 10 days, about 4 days less than other 7 starting cities of the China-Europe Railway Express, and the operational efficiency has been continuously improved. The 7×24-hour scheduled customs clearance service has been fully implemented, and the export customs clearance time has been reduced by 1/3. The third advantage is the best industrial integration. Since its launch, the China-Europe Railway Express (Chengdu) has transported nearly 200 billion yuan worth of goods, meeting the transportation needs of Sichuan's electronic information, automotive vehicles, smart home appliances and bio-medical industries continually. The sources of the

freight trains mainly include TCL, Lenovo, Dell, Geely, Volvo, BMW and other manufacturing products, among which local sources account for 65.7%. At present, the growth rate of Sichuan's trade with Europe and Asia is triple to quadruple the national average.

● **四川省举行今年首个涉外来川投资合作对接会**

Sichuan Province Held This Year's First Matchmaking Conference for Foreign-related Investment and Cooperation

8月27日，“四川—芬兰投资合作对接会”在成都举行，作为中芬建交70周年系列纪念活动之一，本次会议聚集了四川、芬兰的55家知名企业。近年来，四川广泛拓展境外招商渠道，搭建起境外产业招商的常态化对接沟通桥梁，四川与芬兰的合作持续升温，已有诺基亚、乐普森集团等芬兰知名企业入川投资，今年1—7月，四川与芬兰实现货物进出口2.83亿元、增长68.62%。截至目前，四川已连续举办8场分国别、分产业招商对接洽谈活动，20多个合作意向项目正在洽谈中。

On August 27th, the "Sichuan-Finland Business Cooperation Matchmaking Conference" was successfully held in Chengdu. As one of a series of commemorative events for the 70th anniversary of the establishment of diplomatic relationship between China and Finland, this conference gathered 55 well-known enterprises from Sichuan and Finland. In recent years, Sichuan has extensively expanded overseas investment promotion channels and established a normalized communication bridge for overseas industry investment

promotion. The cooperation between Sichuan and Finland has continued to heat up. Well-known Finnish companies such as Nokia and Lappset Group have invested in Sichuan. From January to July this year, Sichuan and Finland achieved 283 million yuan in imports and exports of goods, with an increase of 68.62%. Up to now, Sichuan has successively held 8 matchmaking activities for investment promotion by country and industry, and more than 20 projects with cooperation intention are under negotiation.

● 全省民营经济企稳回暖

Sichuan Province's Private Economy Stabilizes and Grows

今年上半年，四川省实现民营经济增加值 1.2 万亿元，占 GDP 比重 54.1%，较一季度提高 0.8 个百分点；民间投资增速 4.7%，较一季度提高 8.6 个百分点。截至 6 月底，全省累计为企业减免税费 385.4 亿元，全省民营经济贷款余额 1.5 万亿元，同比增长 9.8%；社保费政策累计减负 225 亿元，发放稳岗返还资金 27.8 亿元。自 7 月 15 日跨省团队游恢复以来，接待省内游团队 3.45 万个，接待人数 87.67 万人。

In the first half of this year, Sichuan Province achieved an added value of 1.2 trillion yuan in private economy, accounting for 54.1% of GDP, with an increase of 0.8 percentage point from the first quarter; private investment grew by 4.7%, with an increase of 8.6 percentage points from the first quarter. As of the end of June, Sichuan province has reduced taxes and fees of 38.54 billion yuan

for enterprises in total, and Sichuan's private economic loan balance is 1.5 trillion yuan, up 9.8% year-on-year . The social security policy has reduced the burden by 22.5 billion yuan in total, and 2.78 billion yuan was released to stabilize jobs. Since the resumption of inter-provincial team tours on July 15th, it has received 34,500 intra-provincial tour teams and 876,700 travelers.

- **成都打造全国首个会展新经济产业园**

Chengdu Built China's First Convention and Exhibition New Economic Industrial Park

8月18日，全国首个成都会展新经济产业园正式开园。产业园通过打造“会展+产业园”生态链，提供“影像视听、短视频、直播、会展活动策划、人才培养技能提升、企业孵化、IP打造”等全产业链服务，探索会展新经济发展潜力，形成“新服务、新场景、新产品、新消费、5G商业应用”为一体的“成都模式”。

On August 18th, China's first Chengdu Convention and Exhibition New Economy Industrial Park was officially inaugurated. By building an ecological chain of "conference + industrial park", the industrial park provides whole chain services such as "video, audiovisual, short video, live broadcasts, convention and exhibition event planning, talent cultivation skill improvement, business incubation, and IP creation", explores the new economic development potential for convention and exhibition, and forms a

"Chengdu Model" by integrating "new services, new scenarios, new products, new consumption and 5G commercial applications".

- **全国首个区块链知识产权基地落户成都**

China's First Blockchain Intellectual Property Base Settled in Chengdu

8月27日，国家知识产权局知识产权出版社与四川数字出版传媒有限公司正式签约，将在成都高新区共建全国首个“区块链知识产权基地”。双方依托各自优势资源，聚焦知识产权前沿领域，就知识产权创造、保护、交易及资产化、证券化等展开全方位合作，助推基地建设成为全国最大的知识产权资产聚合地和全国最大的知识产权资产交易地。

On August 27, the Intellectual Property Publishing House of the State Intellectual Property Office and Sichuan Digital Publishing and Media Co., Ltd. formally signed agreement to jointly build China's first "blockchain intellectual property base" in Chengdu High-tech Zone. Relying on their respective advantageous resources, the two parties will focus on the frontiers of intellectual property, carry out comprehensive cooperation on intellectual property creation, protection, trading, capitalization and securitization, and promote the base to become China's largest intellectual property asset aggregation and trading place.

- **新三板西南基地在天府新区揭牌**

Southwest Base of New Third Board Unveiled in Tianfu New

District

8月28日，新三板西南基地揭牌仪式暨企业挂牌培训会在天府新区新经济产业园举行。基地投运后，成都市将成为西部唯一同时拥有上交所、深交所、新三板三大全国性交易场所区域服务基地的城市，加快推动建设具有国际影响力和区域带动力的国家西部金融中心。

On August 28th, the opening ceremony of the Southwest Base of the New Third Board cum the corporate listing training meeting was held in the New Economic Industrial Park of Tianfu New District. After the base is put into operation, Chengdu will become the only city in Western China with regional service bases of all three major national trading houses: Shanghai Stock Exchange, Shenzhen Stock Exchange and New Third Board, which will accelerate the construction of the national western financial center with international influence and regional driving force.

● 四川发布 139 个数字经济融合实体经济的创新项目

Sichuan Released 139 Innovative Projects that Integrate Digital Economy and Real Economy

8月25日，中国大数据应用实践高峰论坛在成都召开，正式发布了全省139个数字经济融合实体经济的创新项目，包括大数据类51项、云计算类8项、人工智能类34项、区块链类6项、AR/VR类7项、工业互联网平台类22项、工业APP类7项、5G类4项。

On August 25th, the China Big Data Application and Practice Summit was held in Chengdu, and Sichuan's 139 innovative projects that integrate digital economy and real economy were officially released, including 51 in big data, 8 in cloud computing, 34 in artificial intelligence, 6 in blockchain, 7 in AR/VR, 22 in industrial internet platform, 7 in industrial APP, and 4 in 5G.

更多资讯：请浏览官方网站 <http://jhj.sc.gov.cn>

扫码或搜索关注“投资四川”微信公众号



以上信息主要来源：四川日报、[四川县域经济报](#)、四川发布、[四川观察](#)

For further information, please visit: <http://jhj.sc.gov.cn>

Scan the QR Code or Search and follow "Invest in Sichuan"

WeChat public account

Main Source: Sichuan Daily, Sichuan County Economic News, SCpublic, Sichuan Observaton
